

El conflicto del cambio en el Sūtra del Loto
La reacción hīnayānista

FERNANDO TOLA Y CARMEN DRAGONETTI

Fundación Instituto de Estudios Budistas, Buenos Aires

RESUMEN: El presente artículo es la continuación del artículo publicado en el número cuatro de esta misma revista, bajo el título “El conflicto del cambio en el Budismo: la reacción hīnayānista”. En este artículo se analiza los pasajes del *Sūtra del Loto* que dan información sobre las reacciones de los budistas, que pertenecían a las sectas que surgieron en los siglos siguientes a la muerte de Buda, frente a las doctrinas propugnadas por la nueva forma de Budismo, el Mahāyāna, que hizo su aparición después, en los alrededores del inicio de la Era Cristiana. El artículo expresa que, conflictos y reacciones similares a aquellos que se dieron entre el Hīnayāna y el Mahāyāna, ocurrieron en el caso de muchas religiones, pero muchas veces con una violencia que el Budismo no conoció. El Sūtra señala las emociones y los sentimientos que en los hīnayānistas produjo el surgimiento del Mahāyāna, así como las principales acusaciones del Hīnayāna contra el Mahāyāna. Concluye afirmando que, con su mensaje universalista y generoso de que todos los hombres sin excepción pueden llegar a ser Budas, el Sūtra se esfuerza por armonizar las diversas posiciones doctrinarias que se manifestaron en el curso de la larga historia del Budismo.

SUMMARY: This article is a continuation of the one published in edition four of this same journal, under the title “El conflicto del cambio en el Budismo: la reacción hīnayānista”. The article examines those passages of the Lotus Sutra which relate the reactionary activities of Buddhists, belonging to the sects which emerged after Buddha’s death, in the face of the doctrines propounded by the new form of Buddhism, el Mahāyāna, which surfaced toward the beginning of the Christian era. The article suggests that similar conflicts to those engaged in by the Mahāyāna and the Hīnayāna were far more violent in other religions. El Sūtra not only reveals the emotions and feelings which caused the hīnayānistas to rise against the Mahāyāna but also details their main accusations against them. By way of a conclusion, the article states that el Sotra, with its universalistic and generous message that all men, without exception, can become Buddhas, strives to blend the various doctrinal standpoints that have been adopted throughout the long history of Buddhism.

Finalidad de este artículo

Este artículo constituye la segunda parte de otro denominado “El conflicto del cambio en el Budismo: la reacción hīnayānista”, publicado en *Ílu, Revista de Ciencias de las Religiones* 4 (1999). En ese artículo examinamos las reacciones que las nuevas ideas mahāyānistas provocaron en aquellos budistas que adherían a la antigua tradición (a los que, por razones de prácticas llamaremos *hīnayānistas*) a través de los testimonios ofrecidos por algunos textos del Mahāyāna, pero en este artículo no tomamos en cuenta los numerosos testimonios provenientes del *Sūtra del Loto*. Consideramos que estos testimonios merecían un tratamiento especial en un estudio por separado.

Es fácil encontrar en los textos del Mahāyāna referencias a actitudes adversas adoptadas por los sostenedores de la nueva forma de Budismo contra los hīnayānistas.

Lo que no es tan fácil es encontrar descripciones de cómo los antiguos budistas reaccionaron frente a los grandes cambios que estaban siendo introducidos en la Doctrina budista por los mahāyānistas.

En el *Sūtra del Loto* se encuentran muchos testimonios del conflicto producido en la Comunidad budista por la prédica de la nueva doctrina mahāyānista. Los siguientes episodios del *Sūtra del Loto*, que pasamos a examinar, nos proporcionan información sobre ese conflicto. Ellos mostrarán que, además del valor doctrinario y del interés religioso, filosófico y literario que posee el *Sūtra del Loto*, en él se encuentra una rica información sobre la historia y evolución del Budismo.

I.

Reacción de los 5000 miembros de la Asamblea antes de retirarse de la misma

Después de la exposición hecha por Śākyamuni al comienzo del Capítulo II¹, se produce una reacción en los Śrāvakas y Pratyekabuddhas que asistían a la Asamblea, incluyendo al mismo Śāriputra². Lo que todos ellos sienten, piensan y dicen puede considerarse que representa una actitud muy difundida entre los hīnayānistas frente a las nuevas enseñanzas del Mahāyāna, y como tal constituye un interesante testimonio en relación con el conflicto entre Hīnayāna y Mahāyāna.

Los miembros hīnayānistas de la Asamblea están perplejos (*na jānāma*) ante las alabanzas hechas por el mismo Śākyamuni de su *upāyakauśalya* y de la profundidad de su enseñanza y ante la afirmación de que ésta es difícil o incluso imposible de ser comprendida por sus discípulos del Hīnayāna. Debemos tener presente que el *upāyakauśalya* es la habilidad que Buda posee de transmitir a cada auditorio esa enseñanza en un modo adecuado al auditorio. El *upāyakauśalya* implica que existe una jerarquía entre las doctrinas enseñadas por Buda y en esta jerarquía la enseñanza hīnayānista, que fue impartida en primer lugar, ocupa un nivel inferior al de la Suprema Verdad que Buda está a punto de revelar y que constituye el Gran Vehículo. Si Buda se vio obligado a predicar a Śrāvakas y Pratyekabuddhas una doctrina provisoria que habría de ser superada por otra definitiva, se debió —decían los mahāyānistas— a su deficiente preparación intelectual, psicológica y espiritual.

Además, los hīnayānistas estaban a su vez seguros de haber recibido la *Verdadera Doctrina* de Buda, de que ellos la había aprendido a la perfección, de que habían seguido el *Verdadero Camino*, y de que habían alcanzado la *Verdadera Meta*, el *Nirvāṇa*. Ahora se les dice que no es así y que *recién ahora* Buda predicará su *Verdadera Doctrina*, y que ella es inaccesible a Śrāvakas y Pratyekabuddhas.

Esto explica y torna comprensible y fundada la perplejidad de los miembros hīnayānistas de la Asamblea.

¹ KN = edición de Kern-Nanjio pp. 29-33, línea 4.

² KN p. 33, línea 5 - p. 38 línea 11.

Reacción de Śāriputra ante el retiro de los 5000 miembros de la Asamblea

La reacción de Śāriputra es similar a la de los otros miembros hīnayānistas de la Asamblea, pero más compleja, ya que en su pregunta dirigida a Buda él menciona como temas que fueron alabados por Śākyamuni muchos más que los referidos por los otros miembros.

Entre esos temas el más importante es el *saṃdhābhāṣya* (“lenguaje intencional”). Éste constituye un poderoso instrumento para la introducción de las nuevas doctrinas mahāyānistas; está estrechamente vinculado con el *upāyakauśalya* e íntimamente relacionado con la idea de que los seres vivos tienen diferente desarrollo intelectual, psicológico y espiritual. Muchas expresiones de Buda tienen, por un lado, un significado primero, *prima facie*, obvio, directo, *provisorio*, accesible a personas cuya naturaleza les permite captar *solamente* ese significado; y, por otro lado, tienen un significado segundo, *definitivo*, verdadero, auténtico, al cual tienen acceso *solamente* personas ricas en fe, receptividad intelectual, aguda intuición y otros atributos tales. Las expresiones de los Budas tienen así varios niveles adecuados a la diferente naturaleza de sus seguidores. Tanto el *saṃdhābhāṣya* como el *upāyakauśalya* presuponen una jerarquía entre los seres vivos, y en esta jerarquía los hīnayānistas son ubicados en el nivel inferior.

Una observación importante que suscita la intervención de Śāriputra es que él, uno de los más importantes discípulos de Buda, manifiesta que nunca ha oído de Buda una exposición tal del *Dharma*. Ésta es una referencia a la *novedad* de la enseñanza expuesta por los *sūtras*³.

Además Śāriputra expresa que los miembros de la Asamblea y él mismo están llenos de duda e incertidumbre: «*imāṣca... catasraḥ paṣado vicikitsākathamkathāprāptā*»⁴ (“Y... estas Cuatro Asambleas están llenas de duda y de incertidumbre”); «*adyeme saṃśaya-prāptā*»⁵ (“Ahora aquéllos están llenos de duda”); *mamāpi saṃśayo hyatra sveke sthane...*» (“Y sin embargo yo tengo una duda en relación a mi propia situación.”)

El retiro de la Asamblea de los 5000 miembros

Por tres veces Śāriputra le pide a Śākyamuni que le explique el significado de sus palabras y que le enseñe su Doctrina. Dos veces Śākyamuni rehusa. En su segundo rechazo Él indica la razón de su respuesta negativa: *abhimānaprāptā bahu*

³ KN, p. 34, líneas 1-3.

⁴ KN, p. 34, línea 4.

⁵ KN, p. 34, estrofa 25a.

*santi bālānirdiṣṭadharmasmi kipe ajānakāḥ*⁶ (“Existen muchos hombres necios, llenos de orgullo; en su ignorancia ellos rechazarían —insultarían, despreciarían, denostarían, desdefiarían, destruirían— el *Dharma* revelado por mí”). Al tercer pedido de Śāriputra, Śākyamuni acepta hablar.

Pero justo en aquel momento 5000 monjes y monjas, devotos laicos y devotas laicas se levantaron de sus asientos y saludando respetuosamente al Bhagavānt (aunque sin hacer ni el *pradakṣhiṇa* ni el *añjali*), se retiraron de la Asamblea —una acción extremadamente violenta de parte de los discípulos frente a su Maestro, Buda⁷.

Los miembros de la Asamblea que se van de ella son considerados *ābhimānika* (“orgullosos”)⁸; y en KN p. 43 líneas 11-13 el *sūtra* explica que cualquier Bhikṣu o Bhikṣuṇī, que pretende ser un Arhant no habiendo tomado el voto de la Suprema Perfecta Iluminación, pensando que él o ella nada tienen que hacer con el Gran Vehículo, porque él o ella están en su última reencarnación y por entrar en el *Parinirvāna*, ha de ser considerado “orgulloso”. En consecuencia podemos pensar que los miembros de la Asamblea que se alejaron de ella también tenían estas ideas, características de los hīnayānistas no propensos a ser convertidos.

*Observaciones acerca de las clases de reacciones mostradas
en el episodio del retiro de miembros de la Asamblea*

El episodio precedente, que concierne a las reacciones de los miembros de la Asamblea y de Śāriputra y al retiro de 5000 de ellos en el mismo momento en que Śākyamuni está a punto de predicar su verdadero *Dharma*, revela diferentes actitudes con respecto al cambio que las doctrinas mahāyānistas estaban introduciendo en la Comunidad budista.

Muchos budistas tuvieron un sentimiento de perplejidad y duda: no entendían por qué después de haber oído una enseñanza que les fue presentada a ellos por el mismo Buda como su propia enseñanza verdadera, ahora se les dice que ellos no están en posesión de la verdadera enseñanza de Buda y que la verdadera enseñanza está por ser *recién ahora* revelada. Ellos no comprendían tampoco por qué la razón de no haber recibido la verdadera enseñanza antes fue su condición deficiente e inferior, a pesar de su fe y de que ellos habían seguido el método predicado para alcanzar la meta final. Śāriputra participa de estos sentimientos de incertidumbre y duda.

Entre los budistas que oyeron las nuevas enseñanzas, muchos las rechazaron, como se ve por los 5000 que se fueron de la Asamblea, es decir, ellos no creían en las

⁶ KN, p. 37, línea 5

⁷ KN, p. 38, línea 12 - p. 39, línea 2.

⁸ KN, p. 38, línea 12.

afirmaciones del Mahāyāna, por las dificultades que ellas implicaban y que provocaban su perplejidad y duda. Incluso ellos no están deseosos de oír la nueva prédica y tienen una actitud bastante agresiva.

Otros budistas, incluyendo a Śāriputra, aún teniendo las mismas dudas que las de aquellos que se retiraron de la Asamblea, permanecen en la Asamblea y están listos para escuchar la nueva prédica, a la cual ellos finalmente adhieren, revelando de esta manera una actitud de apertura y aceptación

II

Śāriputra

En el Capítulo II Śāriputra ha escuchado la prédica que Śākyamuni le ha realizado a él y a los otros miembros de la Asamblea que permanecieron en ella⁹.

El Capítulo III comienza describiendo la alegría y felicidad de Śāriputra después de haber oído el nuevo mensaje de Buda. Esta alegría y felicidad son la prueba de que Śāriputra ha sido *convertido* y de que adhiere a la nueva enseñanza, es decir, que él ha abandonado el Hināyāna y ha ingresado en el Mahāyāna. En realidad¹⁰ Śākyamuni mismo le pre-anuncia a Śāriputra que él será el Tathāgata Padmaprabha (*Śāriputra bhaviṣyasi... Padmaprabho nāma tathāgato...*: “Oh Śāriputra, ...tú serás un Tathāgata llamado Padmaprabha ...”).

La crisis de conciencia de Śāriputra

Śāriputra explica al Bhagavant¹¹ los sentimientos que él ha experimentado después de oír la exposición de las nuevas doctrinas realizada por Śākyamuni y antes de dar su adhesión a estas doctrinas—en un intervalo de tiempo que debemos suponer ha transcurrido entre el fin del Capítulo II (la prédica) y el comienzo del Capítulo III (la conversión)—.

Los principales sentimientos que tomaron posesión de Śāriputra durante el proceso de su transformación interior son los siguientes: *sorpesa* frente a la novedad de la nueva enseñanza (mahāyānista) de Buda; *frustración*, acompañada de profundo sufrimiento, ante la idea de que a él se le había privado de los beneficios que el Mahāyāna otorga a sus seguidores; *resentimiento* contra el Bhagavant por haberle conferido un Vehículo inferior; *reconocimiento* de que esto ocurrió debido a su propia falta y *auto-reproche* por ella; *culpabilidad* por haber sido incapaz de captar la verdadera esencia de la Enseñanza de Buda; *engaño* de su propia mente dominada por

⁹ KN, p. 39 línea 7 - p. 44 línea 4, y pp. 45-59.

¹⁰ En KN, p. 65, líneas 3ss.

¹¹ KN, pp. 60-64, estrofa 22.

pensamientos erróneos; *dudas*; *conciencia* de haber adherido a falsas teorías; *terror* de que las nuevas enseñanzas (mahāyānistas) sean producto de Māra; *liberación de dudas e incertidumbre* acerca de su destino como un futuro Buda en términos de las doctrinas mahāyānistas¹².

Observaciones sobre la conversión de Śāriputra

Cada Buda tiene dos discípulos principales¹³. Śāriputta¹⁴ y Moggallāna¹⁵ fueron los dos principales discípulos de Śākyamuni¹⁶. Y es bien sabido que, como la *Bhagavadgītā* dice¹⁷: «*yad yad ācarati śreṣṭhas tat tad evetaro janaḥ / sa yat pramāṇaṃ kurute lokas tad anuvartate*» (“Lo que hace el hombre superior / eso hacen los demás; / lo que él establece como norma, / eso siguen los otros hombres”¹⁸). Así el comportamiento de Śāriputra sirvió como un modelo muy importante para los otros miembros de la fe budista. Y ésta es quizás la razón por la cual el *Sūtra del Loto* lo presenta superando sus dudas y convirtiéndose del Hināyāna al Mahāyāna, inmediatamente después de que Śākyamuni predica la forma verdadera y definitiva del Dharma propia del Mahāyāna: la conversión de Śāriputra pudo inducir a muchos otros miembros de la Comunidad budista a seguir sus pasos.

Lo que precede pudo haber sido una intención proselitista del (o de los) autor(es) del *Sūtra del Loto*, para ganar seguidores. De todos modos el caso (ficticio) de Śāriputra en el *Sūtra del Loto*, con sus dudas, frustración, temores, sentimientos de engaño, auto-reproche, etc., puede ser considerado como una *condensación* de un gran número de casos reales que ocurrieron en el período de transformación y cambio de la Doctrina budista.

Desde un punto de vista histórico es obvio que una *real crisis de conciencia* y una conversión de parte de Śāriputra no fue posible; pero desde el punto de vista tradicional religioso, que ubica la prédica del Hināyāna y del Mahāyāna dentro del período de vida de Śākyamuni y sus discípulos, esa crisis y esa conversión son hechos posibles.

¹² KN, p. 60, líneas 4-6; p. 60, línea 8 - p. 61, línea 1; p. 61 estrofa 4 - p. 64, estrofa 21.

¹³ *aggamī sāvakaṃyugaṃ, Dīgha Nikāya, XIV, párrafo 9.*

¹⁴ En pāli = Śāriputra en sánscrito.

¹⁵ En pāli = Maudāgalyana en sánscrito.

¹⁶ *Ibidem, cfr. Sūtra del Loto II, estrofa 28.*

¹⁷ III, 21.

¹⁸ Traducción de Fernando Tola.

III

Los Tathāgatas no dicen falsedades

En el Capítulo Tercero Śākyamuni narra la historia de la casa incendiada y describe cómo el padre anciano de la historia rescata a los niños del fuego persuadiéndolos para que salgan de la casa que se está quemando al decirles que él ha conseguido para ellos diversas clases de vehículos de acuerdo con los gustos de cada uno. Cuando los niños estuvieron a salvo fuera de la casa, el padre les dio a todos ellos un vehículo de la misma clase —un magnífico vehículo. Śākyamuni le pregunta a Śāriputra si el hombre de la parábola ha mentado por ello a sus hijos¹⁹—.

Śāriputra responde que el anciano no es un mentiroso y expresa las razones por las cuales él piensa así²⁰: él salvó a sus hijos y, además de esto, les dio mucho más de lo que él les había prometido antes.

La parábola se aplica al mismo Śākyamuni, a su Enseñanza y a sus discípulos. Śākyamuni concluye que, así como el hombre de la parábola no mintió, de la misma manera el Tathāgata tampoco miente²¹.

En la estrofa III, 100 Śākyamuni también afirma que el Tathāgata (*lokanāyaka*: “Guía del mundo”) es *ananyathāvādin* (“alguien que no dice falsedades”). Esta afirmación aparece muchas veces en el *Sūtra del Loto*²². Ver también el Capítulo XV y en él especialmente la parábola del buen médico que tiene la misma intención que la parábola del padre que salvó a sus hijos del incendio.

Observaciones sobre la acusación de falsedad a Śākyamuni

Pensamos que en los recién citados pasajes existe una clara intención de liberar a Buda de la acusación de ser culpable de falsedad.

Podemos entender que esta actitud de los mahāyānistas fue provocada por una posible reacción hīnayānista frente a las nuevas doctrinas, reacción consistente en la acusación de que Buda podría ser considerado como un mentiroso si, habiendo primero predicado el Hīnāyāna²³ como su método salvífico, después Él hubiera predicado el Mahāyāna como su *único* Vehículo salvífico definitivo, declarando al

¹⁹ KN, p. 76, líneas 5-7.

²⁰ KN, p. 76, línea 8 - p. 77 línea 3.

²¹ KN, p. 82, líneas 6-7.

²² *Cf.* KN p. 32, línea 16; p. 39, línea 10; p. 49, línea 2; p. 92, línea 4; p. 308, línea 13; p. 312, línea 7.

²³ Es decir el Shrāvakayāna y el Pratyekabuddhayāna.

Hināyāna, que Él predicara primero, como una enseñanza provisoria, adecuada a las deficientes condiciones intelectuales y psicológicas de sus primeros discípulos y que iba a ser superado por el Mahāyāna, considerado como su *único* Vehículo. Y se justificaba que los hīnayānistas pensaran que, así como el Tathāgata no puede ser acusado de falsedad, las nuevas doctrinas mahāyānistas no podían ser atribuidas a Él.

En muchos de los textos que hemos examinado en nuestro anterior artículo sobre este tema las doctrinas mahāyānistas son consideradas por los hīnayānistas no como las palabras de Buda sino como las palabras de Māra o pronunciadas por gente común, hábil en el uso del lenguaje.

Para los hīnayānistas convertidos, como por ejemplo Śāriputra en este capítulo, el comportamiento de Śākyamuni no es engañoso, porque puede ser explicado en términos de *upāyakauśalya*: Śākyamuni actuó como actuó porque ése era el único medio de salvar a la gente —de la misma manera que el padre de la parábola—.

IV

Reacción de los Ancianos Grandes Discipulos de Buda

En el Capítulo IV del *Sūtra del Loto* se describe la reacción de los Ancianos Grandes Discipulos de Buda, Subhūti, Mahākātyāyana, Mahākāśyapa, Mahāmaudgalyāyana. Ellos están muy felices al oír la predicción hecha por Śākyamuni a Śāriputra de que él será un Buda y le hablan a Śākyamuni en forma muy respetuosa. Pero en sus palabras, por un lado, podemos rastrear la expresión de una actitud crítica hacia Buda y la forma en que Él ha actuado, y, por otro lado, encontramos una posición particularmente diferente frente a las nuevas doctrinas (mahāyānistas) y al cambio que ellas implican.

Reproches

Los Ancianos Grandes Discipulos *admiten* que ellos eran *hīnādhimuktika*: “(seres) dotados de una inclinación hacia lo que es bajo”, pero con todo una nota de reproche resuena en sus palabras. Ellos se quejan de que fueron inducidos (*prayukta*) por el Bhagavant a reflexionar sobre *dharmas* inferiores, de que el Bhagavant los hizo ocuparse de cosas inferiores, de que fueron descuidados por Él, de que Él no les prestó atención y no les dijo la verdadera doctrina, a pesar de que ellos se ejercitaron y se esforzaron y de que desde hacía mucho tiempo ellos estaban profundamente compenetrados con la noción de vacío y de que ellos habían llevado a cabo la Disciplina del Tathāgata²⁴.

²⁴ KN, p. 108, línea 17 - p. 109 línea 7; p. 117, estrofa 45.

Sentimiento de injusticia o incongruencia

Además, parece que los Ancianos Grandes Discípulos de Śākyamuni sienten que han sido tratados, si bien no de manera injusta, por lo menos en forma incongruente. Por un lado ellos han sido acusados de ser de bajas inclinaciones y por otro lado ellos son los que han enseñado a los Bodhisattvas y los que los han conducido a la realización de la Suprema Perfecta Iluminación. Este sentimiento es expresado en los siguientes pasajes del texto: KN p. 101, líneas 3-4; p. 110, líneas 6-7; p. 116, estrofas 38, 39 y 40 (a-c)²⁵.

Falta de aspiración

Pero, quizás más importante que el reproche y el sentimiento de injusticia o incongruencia es el hecho de que los Ancianos Grandes Discípulos de Śākyamuni, que han realizado esfuerzos para alcanzar la perfección espiritual de acuerdo con las primeras enseñanzas de Śākyamuni, y que han instruido a Bodhisattvas para lograr la Iluminación, están viejos, cansados, y que ellos han carecido de toda aspiración o deseo o atracción por los beneficios ofrecidos por el Mahāyāna a sus adeptos; ellos no han tenido fe en él; ellos no han sentido ninguna alegría en relación con los Mundos de los Budas; fue difícil para ellos admitir que todo es Vaciedad²⁶.

Conversión y Budidad de los Ancianos Grandes Discípulos

Pero los sentimientos y actitudes de los Ancianos Grandes Discípulos, expresados en los textos previamente citados, pertenecen al pasado. Ahora ellos acaban recién de oír la prédica de la nueva Doctrina (mahāyānista) realizada por Śākyamuni y, gracias a esto, han llegado a aprender que también los Śrāvakas pueden alcanzar la Suprema Perfecta Iluminación, y como consecuencia de esto, están llenos de admiración y de alegría; han ganado una *gran joya*, la Omnisciencia propia del Tathāgata y, repentina e inesperadamente, todo está perfectamente claro para ellos, y ellos están completamente seguros. Esta reacción de los Ancianos Grandes Discípulos marca el momento de su conversión del Hināyāna al Mahāyāna de acuerdo con el *Sūtra del Loto*. En el Capítulo VI Śākyamuni preanunciará a los Ancianos Grandes Discípulos, a los que está dedicado el Capítulo IV, su futura Budidad con todos los privilegios que esta condición entraña²⁷.

²⁵ Cfr. los textos de páginas 109 y 109-110 citados después.

²⁶ KN, p. 100, línea 8 - p. 101, línea 5; p. 109, líneas 7-8; p. 109, línea 10 - p. 110, línea 2; p. 110, líneas 9-10; p. 117, estrofas 42 c-d, 43, 45, 46.

²⁷ KN, p. 101, líneas 5-10 (cfr. estrofas 1-2 del mismo capítulo).

Observaciones sobre el episodio previo

Como Śāriputra anteriormente²⁸, los Ancianos Grandes Discípulos expresan que la prédica que ellos acaban de escuchar de Buda es algo nuevo (*aśrutapūrva*: “antes no oído”), lo cual constituye una referencia a la *novedad* de la enseñanza mahāyānista.

Como hemos dicho con relación a la conversión de Śāriputra, podemos presumir que de parte del autor o de los autores del *Sūtra del Loto* había una intención proselitista en la descripción de los Grandes Discípulos de Buda que se convertían del Hīnayāna al Mahāyāna después de haber comprendido el nuevo mensaje expuesto por Śākyamuni.

Los Ancianos Grandes Discípulos pueden representar los sentimientos de muchos hīnayānistas, que habían recibido el primer mensaje budista, habían seguido sus preceptos, habían difundido la Enseñanza de Śākyamuni y estaban seguros de haber alcanzado la meta del *Nirvāna*. Así, el nuevo mensaje (mahāyānista) que declara que el primer mensaje budista es provisorio y que sus adeptos son personas de bajas inclinaciones (*hīnādhimuktika*), necesariamente tenía que perturbarlos. Además, habiendo estado enteramente inmersos en la tradición hīnayānista, ellos no poseían un estado de ánimo proclive a un cambio a una nueva forma de fe. Sin embargo, debido al “gran Poder de la Elocuencia” (*mahāpratibhāna*) de los *dharmabhāṅgaka*s (“Predicadores del *Dharma*”) del Mahāyāna, y preparados ya por sus prácticas hīnayānistas, ellos tuvieron la fuerza de abrir sus mentes para recibir el nuevo mensaje, captarlo en un acto de *pratibhā* (“intuición”), y adherir al Gran Vehículo.

V

Gran número de Śrāvakas que no aceptaron la enseñanza mahāyānista del Sūtra del Loto tal como fue expuesta por Mahābhijñānābhīhū

En el Capítulo VII podría haber una ligera referencia al conflicto del cambio de que estamos tratando. Ante la prédica del *Sūtra del Loto*, uno de los textos más representativos del Mahāyāna, muchos Śrāvakas se llenaron de fe, “pero muchos cientos de miles de millones de millones de seres se llenaron de duda” (*bahūni ca prāṇikoṭīṅyutaśatasahasrāṇi vicikitsāprāptāni abhūvan*)²⁹.

Con respecto al término *vicikitsāprāptāni* (“lentos de duda”) observemos que ésta es la lectura de las ediciones de Kern-Nanjio, de Wogihara y de Dutt. El

²⁸ En KN p. 34, línea 3.

²⁹ KN p. 181, líneas 13-14.

manuscrito de Kashgar³⁰. también tiene *vicikitsāḥ*. Kumārajīva³¹, el traductor tibetano³², É. Burnouf³³, Gadjin Nagao y otros³⁴, Yukio Sakamoto y Yutaka Iwamoto³⁵, Bunjiu Nanjio y Oka³⁶, que traducen del sánscrito, adoptan esta lectura. Por supuesto que los traductores de la versión china de Kumārajīva también siguen esta lectura, como por ejemplo: Bunno Kato y otros, Murano, Sakamoto y Iwamoto, Tsugunari Kubo y Akira Yuyama.

Existe³⁷ una variante rara: *nirvicikitsāprāptāni* que Kern adopta en su traducción, considerándola *más apropiada*: «... and many hundred thousand myriads of kotis of beings acquired perfect certainty» (“... y muchos cientos de miles de miríadas de kotis de seres *adquirieron perfecta certeza*”). Esta variante da al texto un sentido opuesto al que le da la variante *vicikitsāḥ*.

El texto con la lectura *vicikitsāprāptāni* introduce el problema de *quiénes* eran esos seres (*prāṇin*) que *se llenaron de dudas* al oír la prédica del *Sūtra del Loto* realizada por el Tathāgata Mahābhijñānjñānābhībhū. Sería lícito decir que estos seres podrían ser o Śrāvakas (diferentes de los Śrāvakas de Mahābhijñānjñānābhībhū que estaban llenos de fe) o *tīrthikas* (heréticos) no budistas o ambos, Śrāvakas y *tīrthikas*.

Nosotros pensamos que el texto se refiere únicamente a Śrāvakas que no adhirieron a las nuevas enseñanzas mahāyānistas como las presentadas por el *Sūtra del Loto*. Nuestra opinión se basa en el contexto. El Tathāgata Mahābhijñānjñānābhībhū está predicando el *Sūtra del Loto* a las Cuatro Asambleas compuestas de budistas de acuerdo con KN p. 181, líneas 6-7, y en las líneas siguientes se indican las reacciones de sus asistentes: los diez y seis príncipes que se habían convertido en novicios captan el mensaje, lo guardan en sus mentes y están llenos de

³⁰ P. 175 b, línea 3 (edición de Lokesh Chandra).

³¹ *Taisho* 262, Vol. IX, p. 25 b líneas 1-3.

³² Que tiene: *the tshom za bar gyur to*, en la edición de Z. Nakamura publicada en *Hokke-Bunka Kenkyū* 8 (March 1982) p. 181, línea 13.

³³ P. 111.

³⁴ I, p. 163.

³⁵ II, pp. 62 y 63.

³⁶ De acuerdo con Bunno Kato y otros, pp. 159-160, nota 9.

³⁷ En *un manuscrito*, de acuerdo con KN p. 181 nota 8.

fe³⁸, y los Śrāvakas seguidores *de este* Tathāgata (*tasya*) están también llenos de fe³⁹. Podemos suponer que las palabras *bahūni ca prāṇikonayutaśatasahasrāṇi vicikitsāprāptāni* se refieren también a las reacciones de otros miembros de las Cuatro Asambleas, es decir a otros Śrāvakas, diferentes de los anteriores.

Estos argumentos tienen que ver con el contexto del episodio. Otros argumentos, que fundamentan nuestra interpretación, derivan de un contexto más amplio, del *Sūtra* como un todo. No hay ninguna duda de que el interés del *Sūtra* está centrado alrededor de la Comunidad budista, no trasciende los límites de lo que concierne a la Comunidad budista. Los protagonistas del *Sūtra* son Budas, Pratyekabuddhas, Śrāvakas, Bhiksus, Bhiksuniś, upāsakas y upāsikas, y la participación de los Śrāvakas en el *Sūtra* es muy importante. Una gran preocupación del *Sūtra* son los Śrāvakas, sus sentimientos, su comportamiento, su destino. El *Sūtra* revela un profundo deseo de incorporar a los Śrāvakas dentro de la Comunidad budista tal como es concebida por el Mahāyāna, más aún de hacerlos pensar y sentir que ellos ya pertenecen o están a punto de pertenecer al Mahāyāna. El *Sūtra* quiere salvar la unidad del mundo budista, que está siendo creado de nuevo, para no dejar a ningún budista fuera de él. Esta actitud del *Sūtra* está claramente expresada en KN p. 236 estrofa 21.

La traducción de Kumārajīva de este pasaje⁴⁰ corrobora nuestra interpretación. Los traductores de la versión de Kumārajīva —especialmente Murano— han entendido el texto al igual que nosotros. Hurvitz⁴¹, Bunno Kato⁴², Murano⁴³. Todas las traducciones entienden pues que entre los Śrāvakas *no todos* ellos tuvieron fe.

³⁸ Líneas 8-9 y 13.

³⁹ Línea 13.

⁴⁰ *Taisho*, Vol. IX, p. 25 b líneas 2-3.

⁴¹ «*Among the voice-hearers also were some who were inclined to it. But the remainder of the multitudinous beings, in their thousands of myriads of millions of varieties, all evinced doubts*», p. 145.

⁴² «*... and amongst the host of śrāvakas there were also [those who] believed and discerned it, but the other living beings of thousands of myriad kois of kinds all cherished doubts and perplexities*» Hurvitz, p. 145. Kubo and Yuyama, p. 129: «*There were also some among the śrāvakas who believed it. But all the other thousands of myriads of kois of sentient beings became bewildered*», p. 159.

⁴³ «*Some Śrāvakas understood it by faith, but the other Śrāvakas and other living beings, thousands of billions in number, doubted it*», p. 142 (la cursiva es nuestra).

Este pasaje muestra la existencia de un gran número de hīnayānistas que no creyeron en o no comprendieron el nuevo mensaje mahāyānista, al menos como es expresado en uno de sus más importantes documentos, el *Sūtra del Loto*.

VI

Reacción de temor entre los hīnayānistas

En el Capítulo VIII del *Sūtra del Loto* se narra el episodio de Pūrṇa, conocido como *el Shrāvaka*⁴⁴. Pūrṇa era también, como Śāriputra y los Grandes Śrāvakas mencionados en los capítulos anteriores, un gran personaje del Hināyāna. El *Sūtra del Loto* describe a Pūrṇa como si hubiera sido un Bodhisattva actuando como Shrāvaka en todas sus existencias. Esto podría ser considerado como otro ardid proselitista con el fin de enfatizar el prestigio del Mahāyāna y así facilitar y promover la conversión del Hināyāna al Mahāyāna.

El *Sūtra* declara que muchas veces los Bodhisattvas al igual que Pūrṇa, como método, se presentan a sí mismos como Śrāvakas que predicán doctrinas hīnayānistas, porque existen muchas personas que *tienen miedo* del Gran Vehículo. De esta manera los Bodhisattvas pueden inducir a muchos seres a aceptar el nuevo mensaje. Estos seres a los cuales esta estrofa⁴⁵ se refiere son *Śrāvakas* como se indica en la estrofa 5 (*vayaṃ khalu śrāvaka*), y por el uso de la palabra *hīna*^o con relación a ellos.

Agreguemos a lo anterior que las estrofas 1-7 del Capítulo VIII del *Sūtra del Loto* explican, desde el punto de vista mahāyānista, que la gran alarma sentida por muchos Śrāvakas se debió a sus bajas inclinaciones (*hīnādhimukti*), o a su naturaleza indolente (*kusīdarūpa*), o a su ignorancia (*ajñāna*^o), o a su tendencia a asumir deberes insignificantes (*alpakṛtya*). Desde un punto de vista general, se podría decir que los Śrāvakas *estaban asustados por el simple hecho del cambio*, la gran transformación en las prácticas religiosas, en las creencias, en los ideales por alcanzar, etc. que el pasaje o conversión de una forma de Budismo a otra traía consigo.

Observaciones sobre la reacción referida en este episodio

Cualquiera que haya sido la causa del gran temor de los Śrāvakas mencionados por el texto, el hecho es que hubo también entre los Śrāvakas una *reacción de miedo* frente al cambio que las doctrinas mahāyānistas (*udārayāna* = *Mahāyāna*) implicaban.

⁴⁴ KN, p. 200, línea 13: «śrāvaka iti samjñāyate sma».

⁴⁵ VIII, 2.

VII

Alegría y arrepentimiento de los Quinientos Grandes Discípulos

En el mismo Capítulo VIII, KN p. 27, líneas 1-5, Śākyamuni predice la Iluminación de Quinientos Grandes Discípulos comenzando por los hermanos Kāshyapa que están en su presencia.

Al oír este anuncio, los Quinientos Grandes Discípulos expresan dos clases de sentimientos. Por un lado están embargados por una alegría extrema, y por otro lado sienten remordimientos por haber comprendido erróneamente la Enseñanza de Buda: ellos habían creído que estaban en posesión del *Nirvāṇa*, se habían contentado con una clase de conocimiento limitado —ellos que se suponía aspiraban al más alto Conocimiento propio de los Tathāgatas—. Consideran su error como una falta debida a su ignorancia y a su debilidad intelectual, y por lo tanto se arrepienten ante Śākyamuni⁴⁶.

Los Quinientos Discípulos también se lamentan de no haber sido conscientes del hecho de que la aspiración (*prañidhāna*) de convertirse en Budas haya sido dada a ellos en existencias anteriores por Śākyamuni mismo. Era un tesoro escondido que ellos poseían —como la joya que el hombre de la parábola tenía dentro de su ropa obsequiada por su buen amigo—. Es este *prañidhāna* el que les permitirá a los Quinientos Discípulos alcanzar la Suprema Perfecta Iluminación, y llegar a ser Tathāgatas⁴⁷.

Observaciones sobre la reacción de los Quinientos Grandes Discípulos

La reacción de estos Quinientos Grandes Discípulos difiere completamente de las reacciones que hemos examinado hasta ahora y que revelan rebelión, dudas, reproches, etc. Estos Quinientos Discípulos representan a aquellos hīnayānistas que aceptaron la nueva Doctrina mahāyānista con gran felicidad y consideraron que había sido su falta el no haberla comprendido y aceptado oportunamente.

La actitud de los Bhikṣus/Śrāvakas del Capítulo IX es diferente: ellos adhieren a la nueva Enseñanza, están dotados de una firme aspiración por la Perfecta Iluminación, y están compenetrados por un sentimiento de pura alegría y serenidad.

⁴⁶ KN, p. 209, línea 9; p. 210 línea 4. Cfr. KN, p. 211, líneas 9 - 11; p. 212, estrofa 35; p. 213, estrofas 42 - 43; p. 214 estrofa 45.

⁴⁷ KN, p. 213, estrofa 42.

VIII

Sentimientos de temor de parte de los Śrāvakas

Encontramos una referencia directa al sentimiento de temor que puede surgir en un miembro del Shrāvakayāna al oír la Enseñanza mahāyānista⁴⁸.

La reacción de temor sentida por los Śrāvakas ha aparecido ya en la Sección VI de este artículo.

IX

Palabras y acciones violentas

Algunos pasajes del Capítulo X del *Sūtra del Loto* revelan que los *Dharmabhāṅakas*, mientras predicaban estaban expuestos a palabras duras e incluso a violentos ataques⁴⁹.

¿Quiénes eran aquellos que se atrevían a atacar a los *Dharmabhāṅakas* con palabras o golpes? Pensamos que eran Śrāvakas antes de convertirse al Mahāyāna sobre la base de: 1. el contexto de los pasajes citados, 2. las razones dadas por nosotros en la Sección V de este artículo en relación con una situación similar en la cual los Śrāvakas no son explícitamente mencionados, y 3. el comportamiento violento explícitamente atribuido a los Bhikshus = Śrāvakas en el Capítulo XII.

X

Aceptación dificultosa de la nueva Enseñanza mahāyānista

La reacción de los Śrāvakas analizada en las Secciones anteriores da completa razón a Buda cuando Él afirma⁵⁰ con relación al *Sūtra del Loto* que contiene importantes enseñanzas del Mahāyāna: «... Yo he hecho, oh Bhaiṣajyarāja, hago y haré muchas Exposiciones de la Doctrina. Y, oh Bhaiṣajyarāja, de entre todas aquellas Exposiciones de la Doctrina, esta Exposición de la Doctrina es la que menos aceptación tiene en todo el mundo y la que es menos creída en todo el mundo... ,oh Bhaiṣajyarāja, esta Exposición de la Doctrina... es rechazada por mucha gente...»⁵¹.

⁴⁸ KN, p. 233, línea 14, p. 234, línea 2.

⁴⁹ KN, p. 227, líneas 5-6; p. 229, estrofa 11; p. 236, estrofa 25; p. 237, estrofa 29.

⁵⁰ KN, p. 230, líneas 5-9.

⁵¹ KN, p. 230, líneas 5-9.

Este texto representa una correcta estimación de la situación que el Mahāyāna enfrentaba al ser introducido en el mundo budista, y al mismo tiempo es una prueba de la reacción negativa, frente al Mahāyāna, adoptada por muchos de los budistas que adherían a la forma tradicional del Budismo.

Buda en el Capítulo XIII⁵² también declara que su Doctrina mahāyānista tal como es revelada en el *Sūtra del Loto* “es la que menos aceptación tiene en todo el mundo” (*sarvaloka-vipratyanīka*) y “es la menos creída” (*sarvalokāśradheya*).

XI

Más sobre violencia

En las estrofas del Capítulo XII se encuentran diversos aspectos de comportamiento violento en contra de los Bodhisattvas que predicaban el *Sūtra del Loto*⁵³.

En este caso no hay ninguna duda de que aquellos que cometieron actos violentos eran Bhikshus del Shrāvakayāna. Ellos son descriptos en la estrofa 4 como *bālādhimāniṇaḥ* (“ignorantes y orgullosos”) y *aprāpte prāptasamjñī* (“que imaginan haber obtenido lo que no han obtenido”); las mismas expresiones son empleadas para referirse a los 5000 Bhikshus que se retiraron de la Asamblea en el Capítulo II: “... orgullosos monjes...”, “...se imaginaban haber alcanzado lo que no habían alcanzado, se imaginaban haber comprendido lo que no habían comprendido” (*abhimānikānāṃ bhikṣūnāṃ... aprāpte prāptasamjñīno 'nadhigate 'dhigatasamjñīnah*”⁵⁴). Ver la Sección I. Y las estrofas 13 y 16 explícitamente designan a estas personas de mal comportamiento como Bhikshus.

XII

Los Sūtras mahāyānistas no son auténticos

En las estrofas 8-9 del mismo Capítulo XII se menciona una muy seria acusación levantada por los Śrāvakas contra los mahāyānistas: los Sūtras del Mahāyāna son invenciones de los Bhikshus heréticos del Mahāyāna. «Ellos (los hīnayānistas), ansiosos de ganancia y honores, / hablarán contra nosotros (los mahāyānistas). / Estos Bhikshus heréticos / podrían difundir sus propias invenciones. //8// Componiendo los sūtras ellos

⁵² KN, p. 290, línea 12 y p. 291, línea 3.

⁵³ KN, pp. 271-274, estrofas 3, 7, 11, 12, 13, 14, 15, 17.

⁵⁴ KN, p. 38, línea 12 y línea 14 - p. 39, línea 1

mismos, / motivados por la ganancia y los honores, / hablan en medio de la Asamblea / injuriándonos a nosotros. //9//»⁵⁵.

XIII

Sadāparibhūta

El episodio del Bodhisattva Bhikṣu Sadāparibhūta en el Capítulo XIX del *Sūtra del Loto* es muy interesante para el propósito de este artículo.

Sadāparibhūta era un Bodhisattva Bhikṣu que “no enseñaba ni estudiaba” (*nodeśam karoti na svādhyāyam karoti*); lo único que hacía era acercarse a cualquier monje o monja, devoto laico o devota laica que veía y decirles: «Yo no os desprecio, oh Venerables. Vosotros no sois despreciados. ¿Por qué razón? Porque todos vosotros practicáis la Carrera del Bodhisattva. Vosotros seréis Tathāgatas, Arhants, Perfectamente Iluminados»⁵⁶.

Reacción de los monjes, etc. a los que Sadāparibhūta se dirigía

La reacción de los Bhikṣhus, Bhikṣuṇīs, upāsakas y upāsikas, a los que se dirigía Sadāparibhūta, fue violenta como lo muestra el siguiente texto: «... todos ellos, en su mayoría, se encolerizaban con él, se indignaban, perdían la calma, lo insultaban, lo injuriaban...»⁵⁷.

Ellos albergaban un sentimiento de malevolencia contra él. E incluso llegaron a atacarlo con piedras o con palos⁵⁸.

Quiénes eran los monjes, etc. a los cuales se dirigía Sadāparibhūta

Los monjes, monjas y los devotos y devotas que reaccionaron en esta forma violenta contra Sadāparibhūta eran indudablemente budistas, miembros del Shrāvakayāna. Se los designa en el texto como Bhikṣhus, Bhikṣuṇīs, upāsakas y upāsikas⁵⁹, es decir

⁵⁵ KN p. 272, estrofas 8-9.

⁵⁶ KN, p. 378, líneas 1-3 y líneas 6-7.

⁵⁷ (KN p. 378 líneas 9 y 10). Cfr. KN p. 382 línea 12: «... gritaron en contra de aquel Bodhisattva Mahāsattva y se burlaron de él...» (*tam bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ ullāpitavanta uccaghitavantaḥ*), y KN p. 384, estrofa 4, pāda b: «insultos e injurias» (*ākrośaparibhāsa*).

⁵⁸ KN, p. 379, líneas 2-3.

⁵⁹ KN, p. 377, línea 12; p. 378 línea 1, y *passim*.

miembros de la Comunidad budista. Son considerados *orgullosos*⁶⁰, y “orgullosos” (*abhimānika*) es el epíteto dado a los miembros de la Asamblea que se retiraron de ella⁶¹. Y, finalmente, estos monjes, etc. se encolerizan cuando Sadāparibhūta les dice y les preanuncia lo que habría alegrado a cualquier budista que perteneciera al Mahāyāna.

*Posición doctrinaria de los monjes, etc.
a los que se dirigía Sadāparibhūta*

Además de su actitud violenta hacia Sadāparibhūta estos monjes, etc. expresan su opinión contraria a la existencia de dos importantes doctrinas del Mahāyāna mencionadas por Sadāparibhūta: la *bodhisattvacaryā* (curso de conducta o Carrera del Bodhisattva) y el *vyākaraṇa* (profecía o predicción o preanuncio de la futura Iluminación). Con relación a *vyākaraṇa* Edgerton (*Dictionary sub vyākaroṭi* (2) dice: «*vyākaraṇa... seems to come to be regarded as a regular, perhaps necessary, preliminary to Buddhahood in Mahāyāna*» (“*vyākaraṇa... parece haber sido considerado como un preliminar regular, quizás necesario, de la Budidad*”). Estos monjes, etc. consideran que estas doctrinas no son verdaderas (*asanta*), es decir auténticas, y que como tales ellas no fueron deseadas (*anākāṅkṣita*) por ellos⁶².

XIV

Capítulo XXI: Las dhāraṇīs

Este capítulo trata acerca de las *dhāraṇīs* dadas por los Bodhisattvas, Mahārājas y Rākṣasīs a los *Dharmabhāṅakas* para su «salvuarda, defensa y protección»⁶³ contra la violencia, y declara que todos los Budas se sentirían ofendidos por cualquiera que atacara a tales Predicadores⁶⁴. Pero no existe en este capítulo ninguna indicación de que los autores de los posibles actos violentos contra los Predicadores del *Dharma* sean Śrāvakas. El texto explícitamente menciona. Yakṣas, Rākṣasas y otros seres demoníacos, al igual que diversas enfermedades, como las causas posibles del mal que pudo ser infligido a los *Dharmabhāṅakas*.

⁶⁰ KN, p. 379, línea 3 y p. 379 línea 13-p. 380, línea 1.

⁶¹ KN, p. 38, línea 12. *Cfr.* la Sección I de este artículo.

⁶² KN, p. 378, línea 11.

⁶³ KN, p. 396, línea 3: *rak=āvaranaguptaye*.

⁶⁴ KN, p. 397, líneas 3-4.

Capítulo XXVI: Exhortación de Samantabhadra

Como en el Capítulo XXI existen en el Capítulo XXVI algunas referencias a actos violentos a los que los *Dharmabhāṅakas* pueden estar expuestos⁶⁵, pero no hay en él ninguna alusión a los Śrāvakas como autores de estos actos violentos.

Conclusión

Los textos del *Sūtra del Loto* que hemos analizado en este artículo muestran que la aparición del Mahāyāna originó un conflicto dentro de la Comunidad budista, y reacciones verbal, física y mentalmente violentas en los miembros de la forma tradicional de Budismo, es decir en los hīnayānistas. Es conveniente tener presente que tales conflictos y reacciones han ocurrido frecuentemente en la historia y evolución de las religiones, y en muchos casos desencadenaron una violencia que el Budismo, felizmente, no llegó nunca a conocer.

La oposición doctrinaria de los hīnayānistas al Mahāyāna tiene más presencia en los textos que hemos estudiado en nuestro artículo anterior (mencionado al comienzo de éste) que en el *Sūtra del Loto*. La principal preocupación del *Sūtra*, con relación al tema que estamos tratando, concierne a las emociones, sentimientos, sensaciones de los Śrāvakas frente al surgimiento del Mahāyāna. Así el *Sūtra* se refiere a la perplejidad, la duda, la incertidumbre, el orgullo (Sección I); la alegría y la felicidad después de la conversión, la sorpresa, la frustración, el hondo sufrimiento, el resentimiento, al auto-reproche, el sentido de culpabilidad, sentimientos de haber sido engañados con anterioridad, conciencia de haber adherido a falsas teorías, terror de que la nueva Enseñanza fuera producto de Māra, el Maligno, liberación de la duda y de la incertidumbre acerca de su futura Budidad después de la conversión (Sección II); reproches, quejas, sensación de injusticia o incongruencia en el trato recibido, falta de aspiración o deseo por los beneficios ofrecidos por el Mahāyāna, falta de fe, ausencia de alegría con relación a los Mundos de los Budas, admiración, alegría, confianza, comprensión después de la conversión (Sección IV); duda, falta de fe y comprensión (Sección V); miedo y alarma (Sección VI); alegría y remordimiento, reconocimiento de arrogancia y debilidad intelectual, sensaciones de culpabilidad y arrepentimiento, lamento de no haber sido conscientes de la aspiración oculta en ellos por convertirse en Budas, después de la conversión (Sección VII); miedo (Sección VIII); orgullo (Sección XI). El *Sūtra* da de esta manera una descripción rica y compleja de la experiencia de los Śrāvakas antes, durante y después de su conversión.

Los cambios doctrinarios aducidos por los hīnayānistas contra el Mahāyāna según son expresados en el *Sūtra del Loto* son los siguientes: 1. La Doctrina mahāyānista no pudo ser atribuida a Buda, porque, si después de haber predicado el Shīrāvakayāna como su método salvífico, Él hubiera predicado el Mahāyāna como su *único y definitivo* Vehículo salvífico, Él podría ser acusado de engañar a sus primeros

⁶⁵ KN, p. 474, líneas 3-10; p. 476, líneas 6-9; p. 482, línea 5 - p. 483 línea 2.

Discípulos. Defender a Buda de la acusación de falsedad fue una preocupación mayor del Mahāyāna en general y del *Sūtra del Loto* en particular, y los dos grandes medios para solucionar el problema fueron el *saṃdhābhāṣa* y el *upāyakauśalya*. 2. Consistente con esta posición hīnayānista son la reacción de terror de Śāriputra (Sección II) pensando que la nueva Enseñanza mahāyānista podía ser un producto de Māra, y las acusaciones de que los “Bhikshus heréticos” del Mahāyāna enseñaban sus propias invenciones (*svāni kāvyāni*) (Sección XII) y de que ellos mismos compusieron los Sūtras. 3. Los Śrāvakas declaraban que dos importantes doctrinas del Mahāyāna, mencionadas por Sadāparibhūta eran falsas (*asanta*, “no-verdaderas”): la *bodhisattvacaryā* (“Carrera del Bodhisattva”) y el *vyākaraṇa* (“pre-anuncio”) (Sección XIII). 4. Para los Śrāvakas era difícil admitir que todo es Vacío – una doctrina filosófica central del Mahāyāna (Sección IV). 5. Es posible pensar que las cualidades de Buda (*buddhadharma*) o las extraordinarias manifestaciones de los Mundos de Buda (*buddhakṣetravikrīḍita*) o la exhibición del poder sobrenatural propio de los Tathāgatas (*tathāgatavikrīḍita*) o el Tesoro de Conocimiento propio del Tathāgata (*tathāgatajñānakosā*) o la visión del Conocimiento propio del Tathāgata (*tathāgatajñānadarśana*) o la Joya de la Omnisciencia (*sarvajñatāratna*) no fueran deseados (*nāsmābhir... sprhotpāditā, anākāḥṣksitam*) por los antiguos Grandes Discípulos de Buda mencionados en la Sección IV, porque consideraban que ellos no existían —teniendo en cuenta la idea expresada en el Sūtra⁶⁶—, ni por los Śrāvakas a los que se dirigía Sadāparibhūta, ya que “ellos no deseaban lo no-verdadero” (*asantam anākāḥṣksitam*).

La reacción hīnayānista debida al conflicto del cambio ocurrido en el Budismo por el surgimiento de las nuevas doctrinas mahāyānistas es un hecho histórico que tiene que ser reconocido. Pero el *Sūtra del Loto* no sólo nos ofrece testimonios del conflicto, sino que también revela la voluntad de armonía y de inclusivismo. A pesar de que el Sūtra considera que los seres pueden encontrarse en diversos niveles en relación con el desarrollo intelectual, psicológico y espiritual, y en diversas etapas del Camino de Liberación, con todo el Sūtra también afirma enfáticamente que la meta es una y la misma para todos los seres, que todos los seres pueden alcanzarla, y, más aún, que todos los seres ineludiblemente la alcanzarán: «*sarve yūyam bhaviṣyatha buddhāḥ*». Y el *Sūtra* da muchas e importantes instancias de incorporación de Śrāvakas al Mahāyāna, constituyéndose así un solo cuerpo, la Comunidad budista, inspirado en los mismos principios y aspirando al mismo fin.

⁶⁶ KN, p. 378, línea 11.